

# ARIUS

## YDP-160

## YDP-140

### Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

**ENGLISH****DEUTSCH****FRANÇAIS****ESPAÑOL****EN  
DE  
FR  
ES**

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.

**IMPORTANT — Check your power supply — (YDP-160)**

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

Weitere Informationen über die Montage des Keyboard-Ständers erhalten Sie in den Anweisungen am Ende dieses Handbuchs.

**WICHTIG — Überprüfen Sie Ihren Netzanschluss — (YDP-160)**

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem örtlichen Stromnetz mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Typenschild auf der Unterseite des Instruments angegeben ist. In bestimmten Regionen ist auf der Unterseite des Keyboards in der Nähe des Netzkabels ein Spannungswähler angebracht. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswähler auf die Spannung Ihres lokalen Stromnetzes eingestellt ist. Dieser Spannungswähler ist bei Auslieferung auf 240 V eingestellt. Sie können die Einstellung mit einem Schlitzschraubenzieher ändern.

Drehen Sie dazu den Wählschalter, bis der Pfeil auf dem Instrument auf die richtige Spannung zeigt.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

**IMPORTANT — Contrôler la source d'alimentation — (YDP-160)**

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation.

Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

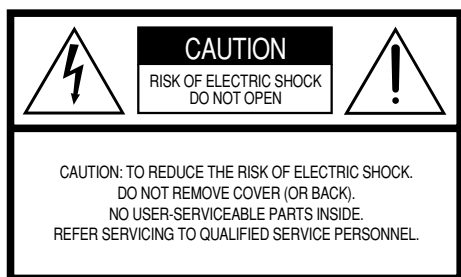
Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

**IMPORTANTE — Verifique la alimentación de corriente — (YDP-160)**

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

# SPECIAL MESSAGE SECTION (for YDP-160)

**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

92-469 ① (bottom)

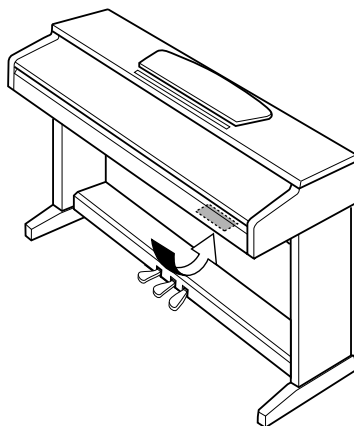
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



YDP-160

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

# SPECIAL MESSAGE SECTION (for YDP-140)

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### Warning:

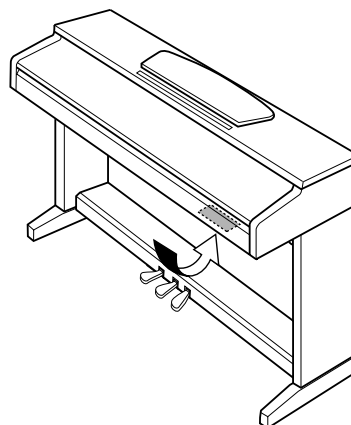
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



YDP-140

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



### ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

#### Suministro de energía

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.

#### Cable de alimentaciones (YDP-160)

- Utilice únicamente el enchufe y cable de alimentación que se proporcionan con el equipo.
- No tienda el cable de corriente cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

#### Adaptador de alimentación de CA (YDP-140)

- (Usuarios de Canadá o EE.UU.) Utilice solamente el adaptador (PA-150 o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- (Otros) Utilice solamente el adaptador (PA-5D o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

#### No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

#### Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

#### Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si el cable de alimentación (YDP-160), el cable del adaptador de CA (YDP-140) o el enchufe de corriente se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio calificado de Yamaha.



### ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

#### Suministro de energía/Cable de alimentación/ Adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- (YDP-160) Desenchufe el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el instrumento por períodos de tiempo prolongados y durante tormentas eléctricas.
- (YDP-140) Desenchufe el adaptador de alimentación de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

#### Assembly

- Read carefully the attached documentation explaining the assembly process. Failure to assemble the instrument in the proper sequence might result in damage to the instrument or even injury.

#### Location

- Do not expose the instrument to excessive dust or vibrations, or extreme cold or heat (such as in direct sunlight, near a heater, or in a car during the day) to prevent the possibility of panel disfiguration or damage to the internal components.
- Do not use the instrument in the vicinity of a TV, radio, stereo equipment, mobile phone, or other electric devices. Otherwise, the instrument, TV, or radio may generate noise.
- Do not place the instrument in an unstable position where it might accidentally fall over.
- (YDP-160) Before moving the instrument, remove all connected cables.
- (YDP-140) Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.

- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el conector de alimentación de CA (YDP-160) o el adaptador de alimentación de CA (YDP-140) de la toma de CA de la pared.

## Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

## Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento utilice un paño suave y seco o ligeramente mojado. No use líquidos diluyentes de pintura, disolventes, fluidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

## Atención: manejo

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la tapa de las teclas, y no meta un dedo o la mano en los huecos de la tapa de las teclas o del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de cualquier otro tipo en los huecos de la tapa de las teclas, del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

### YDP-160

Aunque se haya apagado el interruptor de alimentación, seguirá llegando un nivel mínimo de electricidad al instrumento. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desconectar el conector de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

### YDP-140

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en la posición "STANDBY" (Espera), seguirá llegando un nivel mínimo de electricidad al instrumento. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desconectar el adaptador de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

## Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue ni se suba al banco. Su uso como herramienta, escalera o con cualquier otro objetivo puede ser la causa de accidentes o lesiones.
- En el banco debe sentarse solamente una persona por vez, para evitar la posibilidad de accidentes o lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan con el uso, apriételes periódicamente utilizando la herramienta suministrada.

## Guardar datos

### Guardar datos y realizar copias de seguridad

- Se pueden perder los datos de la memoria interna del instrumento debido a errores de manejo o a un funcionamiento incorrecto. Asegúrese de almacenar todos los datos importantes en medios externos mediante un ordenador conectado al instrumento. (page 32)

## Bienvenida

Gracias por adquirir este Yamaha Digital Piano. La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones de su nuevo piano digital.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

# Acerca de la documentación y el material de referencia de este instrumento

La documentación y el material de referencia de este instrumento se componen de lo siguiente:

## Manual de instrucciones (este manual)

### Introducción (P2):

Lea primero esta sección.

### Referencia (P16):

En esta sección se explica la forma de realizar ajustes detallados de las diversas funciones del instrumento.

### Apéndice (P41):

En esta sección se incluyen especificaciones y otra información.

## Quick Operation Guide (hoja aparte)

En esta guía se explican detalladamente las funciones asignadas a los botones y al teclado.

## Lista de datos

Puede descargar material de referencia diverso relacionado con MIDI de la **Yamaha Manual Library** (Biblioteca de manuales de Yamaha), como el Formato de datos MIDI y MIDI Implementation Chart.

Conéctese a Internet, visite el siguiente sitio web, escriba el nombre de modelo de su instrumento (por ejemplo, “YDP-160”) en el cuadro de texto Model Name (Modelo) y, a continuación, haga clic en el botón Search (Buscar).

### Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

- Las ilustraciones que se muestran en este manual de instrucciones son meramente ilustrativas y pueden ser diferentes de las que se encuentran en su instrumento.

Este producto incluye programas informáticos y contenido cuyos derechos de autor son propiedad de Yamaha o de terceros que han otorgado a Yamaha licencia para su uso. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe la utilización no autorizada de estos programas y de su contenido para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de autor podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES. Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.

## Marcas comerciales:

- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

# Accesorios

---

- Manual de instrucciones (este manual)
- Quick Operation Guide (hoja aparte)
- "50 Greats for the Piano" (libro de canciones)
- Cable de alimentación de CA (YDP-160)
- Banco\*
- Adaptador de alimentación de CA (YDP-140)\*  
Usuarios de Canadá o EE.UU.: PA-150 o equivalente  
Otros: PA-5D o equivalente

\* Incluido u opcional, dependiendo del país.

## ■ Afinación

A diferencia de los pianos acústicos, este instrumento no requiere afinación. Siempre está perfectamente afinado.

## ■ Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con el resto de sus pertenencias.

Puede transportar la unidad montada o desmontarla previamente.

Transporte el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni deje que descansa sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni a golpes excesivos.

# Características

## Muestreo estéreo dinámico AWM

El piano digital Yamaha YDP-160/140 ofrece una amplia y versátil gama de sonidos creados con el sistema de generación de tonos mediante muestreo de Yamaha, el “muestreo estéreo dinámico AWM”.

La memoria de ondas avanzada (AWM, Advanced Wave Memory) es un sistema de muestreo que crea un sonido similar al de un instrumento acústico utilizando la tecnología digital para grabar el sonido del instrumento y aplicando tecnología de filtrado digital de alta calidad a las muestras de audio grabadas.

La forma de onda del sonido que se crea al tocar la tecla de un piano acústico varía en función de la fuerza con la que se toque de pianissimo a fortissimo. El muestreo estéreo dinámico AWM puede producir tales matices dinámicos grabando muestras con diversas intensidades de reproducción. Cuanto mayor sea el número de muestras utilizado, mejor serán la calidad y el potencial expresivos.

Dos de los sonidos de piano, “Grand Piano 1” (Piano de cola 1) y “Grand Piano 2” (Piano de cola 2), ofrecen muestras completamente nuevas que se han grabado con un piano de cola para concierto.

El sonido “Grand Piano 1” ofrece varias muestras de ondas para diferentes velocidades (muestreo dinámico), es decir, se usan muestras diferentes en función de la rapidez y la fuerza con que pulse las teclas. Por lo tanto, este sonido expresa ajustes de dinámica detallados y sonidos muy similares a los de un piano acústico auténtico.

## Teclado GH (teclado con acción de martillo regulado) y GHS (teclado estándar con acción de martillo regulado) con teclas en negro mate

El teclado con acción de martillo regulado para el YDP-160 y el teclado estándar con acción de martillo regulado para el YDP-140 disponen de teclas con peso progresivo y respuesta progresiva en todo el teclado. Responden a una pulsación más fuerte en la sección inferior del teclado y a una pulsación más ligera en la sección superior del mismo, proporcionando así la sensación real de tocar un piano de cola. El acabado mate de las teclas negras refuerza el aspecto lujoso del teclado. El teclado con acción de martillo regulado también ofrece una gran capacidad de interpretación de trémolo y otras técnicas de sucesión repetitiva.



# Contenido

## Introducción

### SPECIAL MESSAGE SECTION ..... 2

### Acerca de la documentación y el material de referencia de este instrumento ..... 6

### Accesorios ..... 7

### Características ..... 8

### Nombres de componentes y funciones.... 10

### Antes de utilizar el piano digital ..... 12

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Tapa del teclado .....                                 | 12 |
| Atril .....                                            | 12 |
| Conexión del cable de alimentación (YDP-160) .....     | 13 |
| Conexión del adaptador de alimentación (YDP-140) ..... | 13 |
| Encendido del instrumento .....                        | 14 |
| Ajuste del volumen .....                               | 14 |
| Uso de auriculares .....                               | 15 |

## Referencia

### Escuchar una canción de demostración ... 16

### Escuchar 50 canciones preseleccionadas para piano ..... 17

### Escuchar canciones cargadas desde el ordenador ..... 18

### Selección y reproducción de voces..... 19

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Selección de voces .....                                        | 19 |
| Uso de los pedales .....                                        | 20 |
| Introducción de variaciones en los sonidos – Reverberación..... | 21 |
| Superposición de dos voces (modo Dual) .....                    | 22 |
| Transposición .....                                             | 23 |
| Afinación del tono.....                                         | 23 |

### Empleo del metrónomo ..... 24

### Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación) ..... 25

### Grabación de su interpretación ..... 26

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Reproducción de datos de interpretaciones grabadas ..... | 27 |
| Borrado de datos de interpretaciones grabadas .....      | 27 |

### Conexión de instrumentos MIDI ..... 28

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Acerca de MIDI.....     | 28 |
| Capacidad de MIDI ..... | 28 |

### Conexión del piano digital a un ordenador ..... 29

### Funciones MIDI ..... 30

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Selección de canales de transmisión y recepción MIDI..... | 30 |
| Activación o desactivación del control local...           | 30 |
| Activación o desactivación del cambio de programa.....    | 31 |
| Activación o desactivación del cambio de control.....     | 31 |

### Transmisión de datos de canciones entre el ordenador y el piano digital..... 32

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Carga de datos de canciones desde un ordenador al piano digital .....        | 32 |
| Transmisión de datos de canciones desde el piano digital a un ordenador..... | 33 |
| Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes .....        | 33 |

### Solución de problemas..... 34

### Opciones..... 34

### Montaje del soporte para teclado ..... 35

### Índice ..... 39

## Apéndice

### Especificaciones ..... 41

# Nombres de componentes y funciones

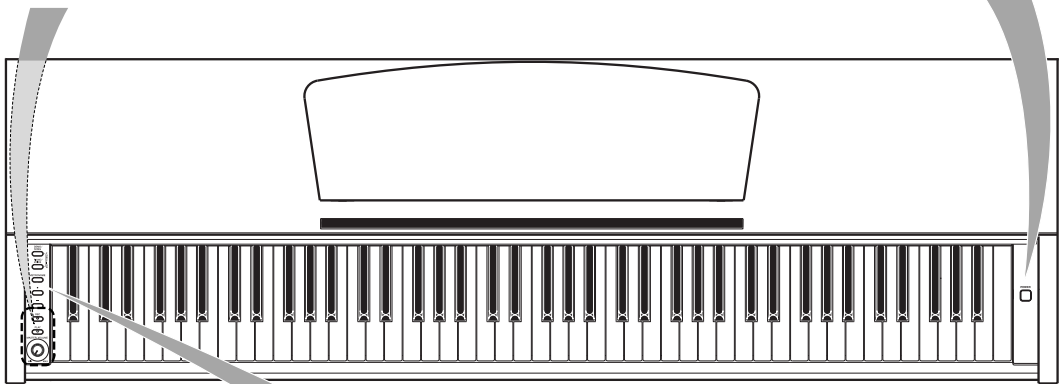
Parte inferior del teclado



PHONES

**[PHONES] (Auriculares)**  
Aquí puede conectar unos auriculares estéreo estándar para practicar en privado (página 15).

**[POWER] (Alimentación) (YDP-160)**  
**[STANDBY/ON] (En espera/encendido) (YDP-140)**  
Este interruptor de alimentación sirve para encender y apagar la unidad. (página 14)

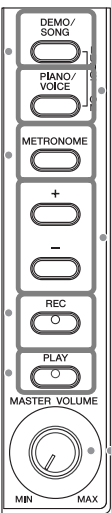


**[DEMO/SONG] (Canción de demostración)**  
Escuche la reproducción de una canción de demostración para cada voz y 50 canciones preseleccionadas para piano (página 16).

**[METRONOME] (Metrónomo)**  
Controle las funciones del metrónomo (página 24).

**[REC] (Grabar)**  
Grabe su interpretación (página 26).

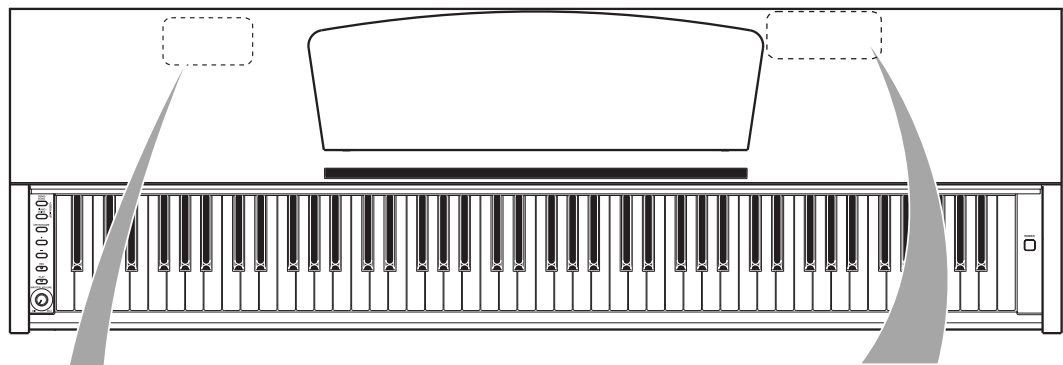
**[PLAY] (Reproducir)**  
Reproduzca la interpretación grabada (página 27).



**[PIANO/VOICE] (Voz de piano)**  
Este botón permite seleccionar cualquier voz entre las 10 disponibles en YDP-160 o las 6 disponibles en YDP-140 (página 19).  
También puede superponer dos voces (página 22) o seleccionar un tipo de reverberación (página 21).

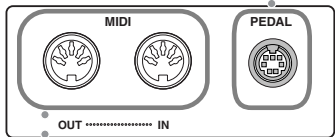
**[+]/[-]**  
Estos botones le permiten seleccionar una canción entre las canciones de demostración de voces o “50 Greats for the Piano” para reproducirla (páginas 16, 17).  
También permiten cambiar la voz o el tempo (páginas 19, 24).

**[MASTER VOLUME] (Volumen principal)**  
Ajuste el nivel de volumen con este control (página 14).



**[PEDAL] (Pedal)**

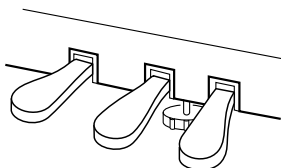
Conecte el cable del pedal (página 37).



**MIDI [IN/OUT] (Entrada/salida MIDI)**

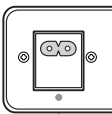
Conecte un dispositivo MIDI a este conector para utilizar las distintas funciones MIDI. (Conexión de instrumentos MIDI—página 28)

Muestra las tomas MIDI [IN/OUT] y [PEDAL] tal y como se ven desde la parte posterior del instrumento.



**Pedales**

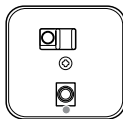
Utilice estos pedales cuando desee que las notas se mantengan durante más tiempo o tengan un sonido más suave y envolvente. (Uso de los pedales—página 20)



Parte inferior del teclado

**[AC IN] (Entrada de CA)  
(YDP-160)**

Conecte el cable de alimentación que se incluye aquí. (página 13)



Parte inferior del teclado

**[DC IN 12V] (Entrada de CC  
de 12 V) (YDP-140)**

Conecte el adaptador de alimentación incluido aquí. (página 13)

# Antes de utilizar el piano digital

## Tapa del teclado

### Para abrir la tapa del teclado:

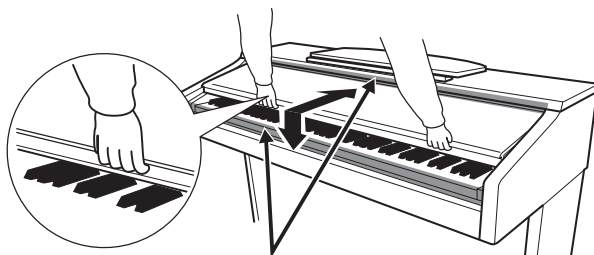
Levante ligeramente la tapa y a continuación empújela hasta abrirla.

### Para cerrar la tapa del teclado:

Tire de la tapa deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.

#### ⚠ ATENCIÓN

Sujete la tapa con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la tapa y la unidad principal.



#### ⚠ ATENCIÓN

Tenga cuidado para evitar pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa.

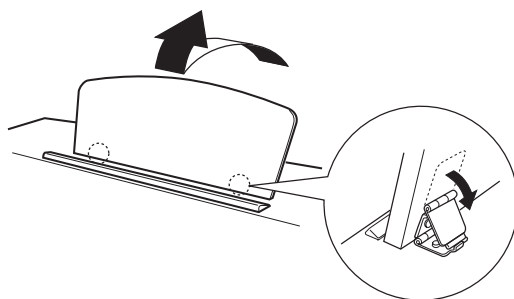
#### ⚠ ATENCIÓN

No coloque objetos, como piezas de metal o papeles, encima de la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la tapa del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento. Si esto ocurre, apague inmediatamente el dispositivo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. A continuación, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.

## Atril

### Para levantar el atril:

1. Levante el atril y tire de él hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha en la parte posterior del atril.
3. Baje el atril hasta apoyarlo sobre los soportes metálicos.

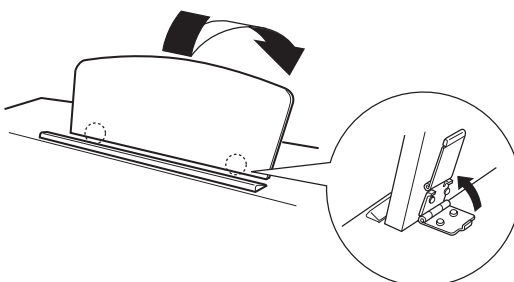


### Para bajar el atril:

1. Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Levante los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta que quede plegado.

#### ⚠ ATENCIÓN

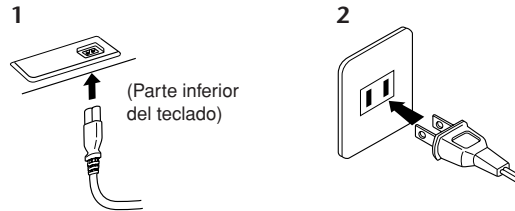
No utilice el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté completamente plegado.



## Conexión del cable de alimentación (YDP-160)

Lea detenidamente las instrucciones que aparecen a continuación para asegurarse de que conecta correctamente el cable de alimentación. Los usuarios del modelo YDP-140 deben pasar a la siguiente sección, "Conexión del adaptador de alimentación (YDP-140)", para obtener información sobre cómo conectar el adaptador de alimentación.

1. Inserte la clavija de uno de los extremos del cable de alimentación en el conector [AC IN]. Consulte la sección "Nombres de componentes y funciones" en la página 11 para obtener información sobre la ubicación del conector [AC IN].
2. Inserte el enchufe del otro extremo del cable de alimentación en una toma de CA estándar.



(La forma del enchufe varía según la zona.)

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el voltaje de CA de la zona en la que va a utilizar el piano digital sea adecuado para el instrumento. (La especificación del voltaje aparece en la placa del nombre situada en el panel inferior.) Es posible que en algunas zonas se suministre un selector de voltaje en el panel inferior de la unidad del teclado principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que este selector está ajustado según el voltaje de la zona. Si se conectara la unidad a una fuente de CA inadecuada, podrían producirse daños graves en los circuitos internos e incluso una descarga eléctrica.

Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento. Si se perdiera o se dañara el cable de alimentación suministrado y tuviera que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

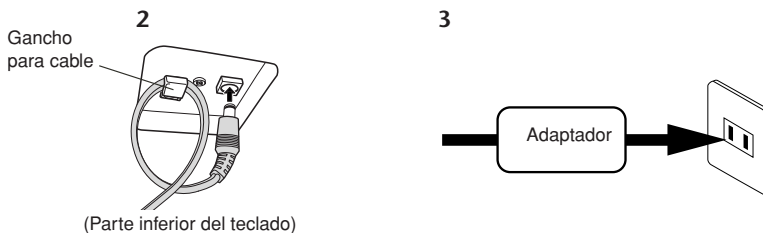
El tipo de cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento puede variar en función del país donde lo haya comprado. (Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales.)

NO modifique la clavija proporcionada con el instrumento. Si la clavija no entra en la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma apropiada.

## Conexión del adaptador de alimentación (YDP-140)

Lea detenidamente las instrucciones que aparecen a continuación para asegurarse de que conecta correctamente el adaptador de alimentación. Los usuarios del modelo YDP-160 deben pasar a la sección anterior, "Conexión del cable de alimentación (YDP-160)", para obtener información sobre cómo conectar el cable de alimentación.

1. Asegúrese de que el interruptor [STANDBY/ON] está en la posición STANDBY.
2. Inserte la clavija de CC del adaptador de alimentación en el conector [DC IN 12V]. Consulte la sección "Nombres de componentes y funciones" en la página 11 para obtener más información sobre la ubicación del conector [DC IN 12V]. Enrolle el cable en el enganche sin apretarlo, de forma que la clavija no se desconecte accidentalmente.
3. Introduzca el enchufe de CA del adaptador de alimentación en una toma de CA estándar.



### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de utilizar un adaptador de alimentación especificado. El uso de un adaptador distinto puede dar como resultado un funcionamiento incorrecto, sobrecalentamiento o un incendio.

### ⚠ ADVERTENCIA

No doble el cable de forma ajustada cuando lo pase alrededor del gancho. De lo contrario, podría producirse un cortocircuito o un incendio.

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de utilizar una toma de CA adecuada.

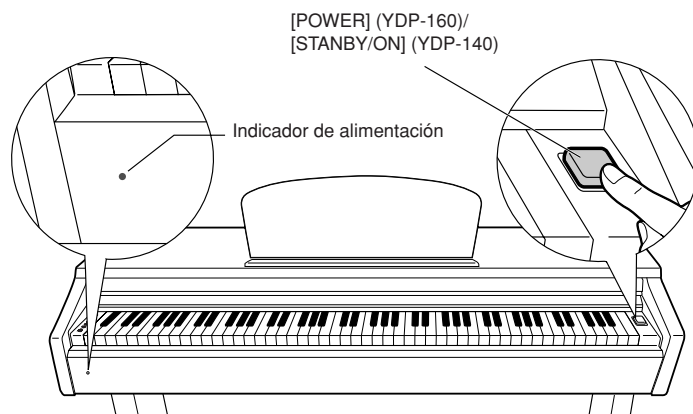
### ⚠ ATENCIÓN

Si tiene previsto no utilizar el instrumento durante un período de tiempo prolongado o existe la posibilidad de que haya tormentas con aparato eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de CA.

## Encendido del instrumento

Presione el interruptor **[POWER]** (YDP-160) o **[STANDBY/ON]** (YDP-140) que se encuentra a la derecha del teclado para encender la unidad.

- ⇒ Se enciende el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado.



Vuelva a presionar el interruptor **[POWER]** (YDP-160) o **[STANDBY/ON]** (YDP-140) para apagar la unidad.

- ⇒ Se apaga el indicador de alimentación.

### Indicador de alimentación

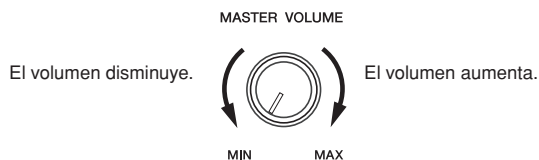
Si se olvida de apagar el piano y cierra la tapa del teclado, el indicador de alimentación permanecerá encendido para indicar que el instrumento sigue encendido.

### ⚠ ATENCIÓN

Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, existe aún una pequeña cantidad de corriente eléctrica. Si tiene previsto no utilizar el instrumento durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de desconectarlo de la toma de CA.

## Ajuste del volumen

Cuando empiece a tocar, ajuste el control **[MASTER VOLUME]** en el nivel de volumen que le resulte más cómodo.



### ⚠ ATENCIÓN

No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría afectar a su oído.

## Uso de auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas **[PHONES]**.

Hay dos tomas **[PHONES]**.

Puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. (Si sólo utiliza un par de auriculares, puede conectarlos a la toma que desee).

### **ATENCIÓN**

No utilice auriculares para escuchar el instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría afectar a su oído.

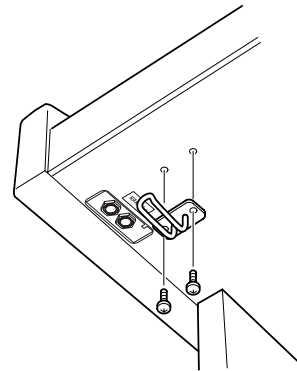


### Uso del soporte para auriculares (sólo para YDP-160)

En el paquete se incluye un soporte para auriculares, para que pueda colgarlos en el instrumento. Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 × 10 mm) como se muestra en la ilustración.

### **ATENCIÓN**

Utilice el soporte únicamente para colgar los auriculares. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.



# Escuchar una canción de demostración

Se proporcionan canciones de demostración que ilustran las distintas voces del instrumento.

## Procedimiento

### 1. Encienda el instrumento.

(En caso de que el instrumento no esté encendido) Presione el botón **[POWER]** (YDP-160) o **[STANDBY/ON]** (YDP-140).

⇒ Se enciende la unidad.

Establezca el control **[MASTER VOLUME]** en la mitad. (Puede ajustar el nivel mientras se reproduce una canción de demostración.)

### 2. Empiece a reproducir una canción de demostración.

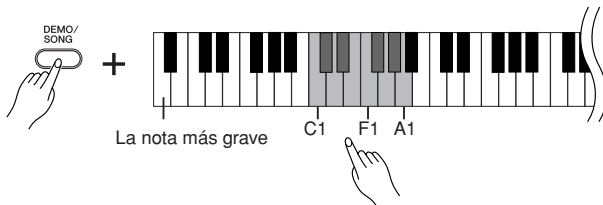
Presione el botón **[DEMO/SONG]**.

⇒ Empezará a reproducirse la canción de demostración de la voz seleccionada actualmente.

### 3. Seleccione una canción de demostración y repródúzcala.

Mientras se reproduce una canción de demostración, presione el botón **[+]** o **[-]** para seleccionar y reproducir la canción de demostración siguiente o anterior. Si desea seleccionar una canción de demostración concreta entre las 10 canciones de demostración de voces de YDP-160 o las 6 de YDP-140, mantenga presionado el botón **[DEMO/SONG]** y, a continuación, pulse una de las teclas de do1 a la1 (YDP-160) o de do1 a fa1 (YDP-140).

⇒ Empezará a reproducirse la canción de demostración seleccionada. Después de ésta, las demás canciones de demostración se reproducirán en el siguiente orden: otras canciones de demostración de voces, seguidas de 50 canciones preseleccionadas para piano y cualquier otra canción que se haya cargado desde el ordenador. A continuación se vuelve a reproducir la primera canción de demostración y se repite el proceso hasta que detenga la reproducción.



#### Canciones de demostración

Cada una de las 10 (YDP-160) o 6 (YDP-140) voces dispone de su propia canción de demostración, que muestra la voz correspondiente. Consulte la sección "Selección de voces" en la página 19.

Las canciones de demostración que se indican a continuación son extractos arreglados de las composiciones originales.

Las otras canciones de demostración son piezas originales de Yamaha (© 2008 Yamaha Corporation).

Consulte la lista de voces en la página 19 para obtener más información sobre las características de cada voz preseleccionada.

Mientras se reproduce una canción de demostración, mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y presione el botón **[+]** o **[-]** para cambiar el tempo de la canción. Si utiliza el metrónomo (página 24) durante la reproducción de una canción de demostración, presione el botón **[+]** o **[-]** para cambiar el tempo de la canción. También puede usar las teclas para cambiar el tempo (página 24).

Las canciones de demostración no se transmiten a través de MIDI.

También puede cambiar a la canción de demostración siguiente o anterior. Para ello, mantenga presionado el botón **[DEMO/SONG]** y presione el botón **[+]** o **[-]**.

| Tecla        | Nombre de voz  | Título                                                                   | Compositor   |
|--------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|
| C1           | GRAND PIANO 1  | Sonate für Klavier Nr.13, K.333                                          | W. A. Mozart |
| E1(YDP-160)  | HARPSICHORD 1  | Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058 | J. S. Bach   |
| D#1(YDP-140) | HARPSICHORD    |                                                                          |              |
| F1(YDP-160)  | HARPSICHORD 2  | Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV.816                                 | J. S. Bach   |
| G1(YDP-160)  | CHURCH ORGAN 1 | Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601                             | J. S. Bach   |
| E1(YDP-140)  | CHURCH ORGAN   |                                                                          |              |
| G#1(YDP-160) | CHURCH ORGAN 2 | Tríosone Nr.6, BWV.530                                                   | J. S. Bach   |



### Ajuste del volumen

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen.

## 4. Detenga la demostración de la voz.

Presione el botón [DEMO/SONG] para detener la reproducción.

# Escuchar 50 canciones preseleccionadas para piano

Este piano digital ofrece datos de interpretación de 50 canciones para piano, además de canciones de demostración de voces. Puede optar por escuchar estas canciones o también puede consultar el libro "50 Greats for the Piano" incluido, que contiene las partituras de 50 canciones preseleccionadas para piano.

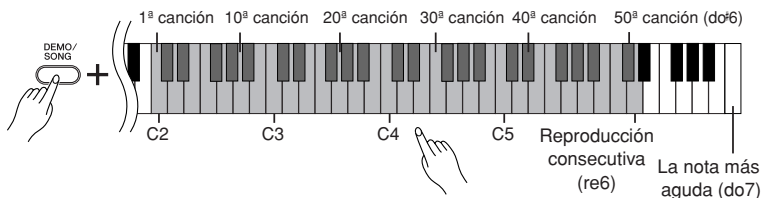
## Procedimiento

### 1. Seleccione una canción preseleccionada para piano y reproduzca.

El número de cada canción preseleccionada para piano se asigna a las teclas do2 a do#6.

Mientras mantiene presionado el botón [DEMO/SONG], pulse una de las teclas de do2 a do#6 para seleccionar la canción que desea reproducir.

- ⇒ Empezará a reproducirse la canción para piano seleccionada. Para reproducir todas las canciones preseleccionadas consecutivamente por orden, mientras mantiene presionado el botón [DEMO/SONG], pulse la tecla re6.



Mientras se reproduce una canción preseleccionada para piano, presione el botón [+] o [-] para cambiar a la canción para piano siguiente o anterior.

### Ajuste del volumen

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen.

## 2. Detenga la reproducción.

Para detener la reproducción de la canción (o detener la reproducción continua), presione el botón [DEMO/SONG].

- Para continuar reproduciendo otras canciones, consulte el procedimiento 1 descrito anteriormente.

### Canción:

En este instrumento, los datos de interpretación se llaman "canción". Esto incluye las canciones de demostración y 50 canciones preseleccionadas para piano.

Puede tocar a la vez que se reproduce una canción preseleccionada. Puede cambiar la voz que se interpreta en el teclado.

El tiempo predeterminado se selecciona automáticamente siempre que se escoge una nueva canción preseleccionada y cuando comienza su reproducción.

Mientras se reproduce una canción preseleccionada para piano, mantenga presionado el botón [METRONOME] y presione el botón [+] o [-] para cambiar el tempo de la canción. Si utiliza el metrónomo (página 24) durante la reproducción de una canción preseleccionada, presione el botón [+] o [-] para cambiar el tempo de la canción. También puede usar las teclas para cambiar el tempo (página 24).

Cuando seleccione otra canción (o se seleccione una canción distinta durante una reproducción encadenada), se seleccionará de forma correspondiente un tipo de reverberación apropiado.

Las 50 canciones preseleccionadas para piano no se transmiten a través de MIDI.

# Escuchar canciones cargadas desde el ordenador

Puede transferir datos de canciones desde el ordenador a este instrumento y reproducir las canciones. (Consulte la página 32 para obtener más información sobre cómo cargar datos de canciones desde el ordenador).

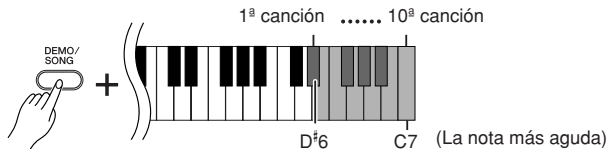
## Procedimiento

### 1. Seleccione una canción y reproducícala.

Los números de canciones (del 1 al 10) se asignan a las teclas re<sup>#</sup>6 a do7 (vea la ilustración siguiente).

Mientras mantiene presionado el botón [DEMO/SONG], pulse una de las teclas de re<sup>#</sup>6 a do7 para seleccionar la canción que desee reproducir.

⇒ Empezará a reproducirse la canción seleccionada.



#### Ajuste del volumen

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen mientras escucha la canción.

### 2. Detenga la reproducción.

Para detener la reproducción de la canción, presione el botón [DEMO/SONG].

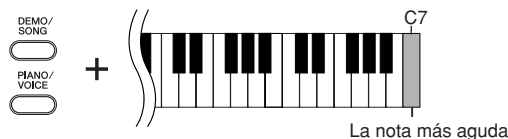
#### Selección de un canal de reproducción de canciones

Si una canción cargada desde el ordenador utiliza una voz no admitida por este instrumento, la voz asignada originalmente podría no reproducirse con precisión. En este caso, si cambia el canal de reproducción de canciones de "All" (Todos) a "1 + 2" podrá mejorar el tono y sonar más natural.

#### Selección de los canales de reproducción de canciones 1 + 2:

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla do7.

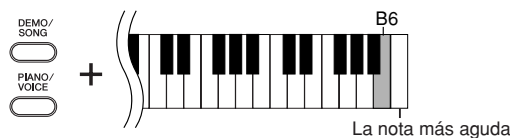
⇒ Los canales 1 + 2 producirán el sonido.



#### Selección de todos los canales de reproducción de canciones:

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla si6.

⇒ Todos los canales, del 1 al 16, producirán el sonido.



Puede cargar un máximo de 10 canciones o 337 KB de datos desde el ordenador.

Utilice la tabla siguiente para escribir los títulos de las canciones que cargó desde el ordenador.

| Tecla              | Título de la canción |
|--------------------|----------------------|
| Re <sup>#</sup> 6  |                      |
| Mi6                |                      |
| Fa6                |                      |
| Fa <sup>#</sup> 6  |                      |
| Sol6               |                      |
| Sol <sup>#</sup> 6 |                      |
| La6                |                      |
| La <sup>#</sup> 6  |                      |
| Si6                |                      |
| Do7                |                      |

# Selección y reproducción de voces

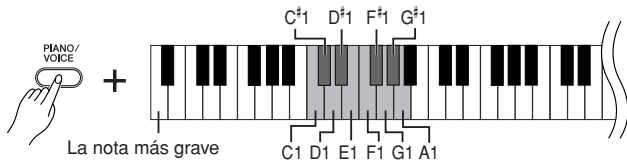
## Selección de voces

### Procedimiento

Presione y suelte el botón **[PIANO/VOICE]** para seleccionar la voz Grand Piano 1. Presione y suelte el botón **[PIANO/VOICE]** y presione el botón **[+]** o **[-]** para seleccionar una voz distinta.

Si desea seleccionar una voz determinada directamente, mantenga presionado el botón **[PIANO/VOICE]** y, a continuación, pulse una de las teclas de do1 a la1 (YDP-160) o de do1 a fa1 (YDP-140).

Gire el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el nivel del volumen mientras toca el teclado.



Para conocer las características de las distintas voces, escuche las canciones de demostración de cada voz (página 16).

**Voz:**  
En este instrumento, una voz es un "tono" o un "color tonal".

Al elegir una voz, se seleccionan automáticamente el tipo de reverberación y la profundidad (página 21) que más se adecuan a esa voz concreta.

### YDP-160

| Tecla            | Nombre de voz  | Descripción                                                                                                                                                                   |
|------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1               | Grand Piano 1  | Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso de un piano acústico. |
| C <sup>#</sup> 1 | Grand Piano 2  | Un sonido de piano amplio y claro con una reverberación brillante. Óptima para música popular.                                                                                |
| D1               | E.Piano 1      | Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Óptima para música popular.                                                                                                 |
| D <sup>#</sup> 1 | E.Piano 2      | Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.            |
| E1               | Harpsichord 1  | El instrumento por excelencia de la música barroca. Puesto que las cuerdas de un clavicémbalo se puntean, no existe respuesta de pulsación.                                   |
| F1               | Harpsichord 2  | Mezcla la misma voz una octava más alta para obtener un tono más brillante.                                                                                                   |
| F <sup>#</sup> 1 | Vibraphone     | El sonido de un vibráfono tocado con mazos relativamente suaves.                                                                                                              |
| G1               | Church Organ 1 | Sonido típico de un órgano de tubos (8 pies + 4 pies + 2 pies). Óptima para la música sacra del período barroco.                                                              |
| G <sup>#</sup> 1 | Church Organ 2 | Es el sonido acoplador completo de órgano asociado a menudo a la "Tocata y fuga" de Bach.                                                                                     |
| A1               | Strings        | Conjunto de cuerda amplio y a gran escala. Pruebe a combinar esta voz con piano en el modo DUAL.                                                                              |

### YDP-140

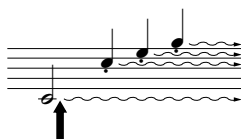
| Tecla            | Nombre de voz | Descripción                                                                                                                                                                   |
|------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1               | Grand Piano 1 | Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso de un piano acústico. |
| C <sup>#</sup> 1 | Grand Piano 2 | Un sonido de piano amplio y claro con una reverberación brillante. Óptima para música popular.                                                                                |
| D1               | E.Piano       | Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Óptima para música popular.                                                                                                 |
| D <sup>#</sup> 1 | Harpsichord   | El instrumento por excelencia de la música barroca. Puesto que las cuerdas de un clavicémbalo se puntean, no existe respuesta de pulsación.                                   |
| E1               | Church Organ  | Sonido típico de un órgano de tubos (8 pies + 4 pies + 2 pies). Óptima para la música sacra del período barroco.                                                              |
| F1               | Strings       | Conjunto de cuerda amplio y a gran escala. Pruebe a combinar esta voz con piano en el modo DUAL.                                                                              |

# Uso de los pedales

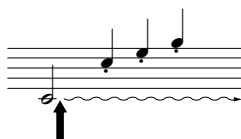
## Pedal amortiguador (derecho)

El pedal amortiguador funciona de la misma manera que el de un piano acústico. Cuando se pisa, las notas se mantienen más tiempo. Al levantar el pie se interrumpen de inmediato las notas sostenidas.

El pedal amortiguador ofrece una función de medio pedal.



Cuando pise el pedal amortiguador aquí, las notas que toque antes de soltarlo tendrán un sostenido más largo.



Si pisa el pedal de sostenido aquí mientras retiene la nota, ésta se sostendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

## Pedal de sostenido (centro)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal de sostenido mientras se retienen las notas, éstas se sostendrán tanto tiempo como permanezca pisado el pedal (como si se hubiera pisado el pedal amortiguador) pero todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma se puede sostener un acorde, por ejemplo, mientras las demás notas se tocan con staccato.

## Pedal de sordina (izquierdo)

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

Si el pedal amortiguador no funciona, compruebe que el cable del pedal está conectado correctamente en la unidad principal (página 37).

### ¿Qué es la función de medio pedal?

Esta función permite variar la longitud de sostenido en función de cuánto pise el pedal. Cuanto más pise el pedal, más se sostiene el sonido.

Por ejemplo, si al pisar el pedal amortiguador todas las notas que reproduce suenan poco nítidas, altas y muy sostenidas, puede soltar el pedal hasta la mitad para atenuar el sostenido.

Las voces de órgano y de cuerdas seguirán sonando mientras mantenga pisado el pedal de sostenido.

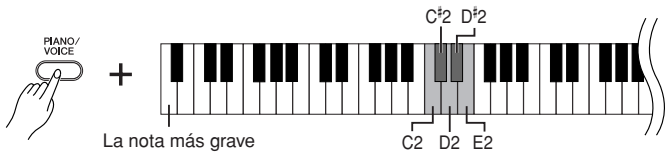
# Introducción de variaciones en los sonidos –

## Reverberación

Con este control puede seleccionar diversos efectos de reverberación digital que añadirán una profundidad y una expresión adicionales al sonido para crear un ambiente acústico realista.

### Procedimiento

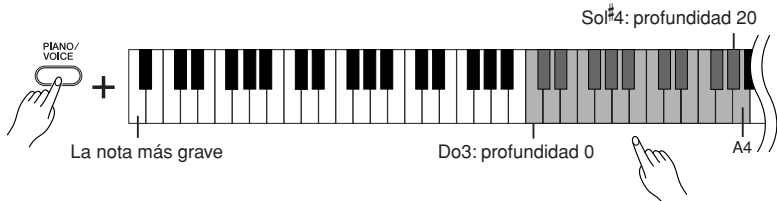
Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de do2 a mi2 para seleccionar un tipo de reverberación.



| Tecla | Tipo de reverberación | Descripción                                                                                                                                                                                 |
|-------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Do2   | Room (Habitación)     | Este ajuste añade un efecto de reverberación continuo al sonido, similar a la reverberación acústica que se oye en una habitación.                                                          |
| Do#2  | Hall1 (Sala 1)        | Si desea un sonido de reverberación "mayor", utilice el ajuste HALL 1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.                                       |
| Re2   | Hall2 (Sala 2)        | Si desea un sonido de reverberación que produzca una verdadera sensación de amplitud, utilice el ajuste HALL 2. Este efecto simula la reverberación natural de un auditorio de gran tamaño. |
| Re#2  | Stage (Escenario)     | Simula la reverberación de un escenario.                                                                                                                                                    |
| Mi2   | Off (Desactivado)     | No se aplica ningún efecto.                                                                                                                                                                 |

### Ajuste de la profundidad de la reverberación

Para ajustar la profundidad de la reverberación para la voz seleccionada, pulse una de las teclas de do3 a sol#4 mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**. La gama de profundidad está comprendida entre 0 y 20.



Cuanto más aguda es la nota, más aumenta el valor de profundidad.

Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla la4 para ajustar la reverberación a la profundidad más adecuada para la voz seleccionada.

El tipo de reverberación predeterminado (incluido OFF) y los ajustes de profundidad son diferentes para cada voz.

Profundidad 0: ningún efecto  
Profundidad 20: máxima profundidad de reverberación

# Superposición de dos voces (modo Dual)

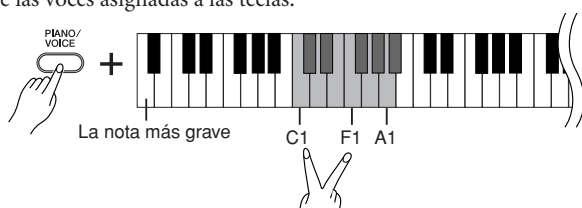
Puede superponer dos voces y reproducirlas simultáneamente para crear un sonido más denso y suave.

## Procedimiento

### 1. Entre en el modo Dual.

Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse simultáneamente dos teclas en el intervalo de do1 a la1 (YDP-160) o de do1 a fa1 (YDP-140) (o pulse una tecla mientras mantiene presionada la otra) para seleccionar las dos voces deseadas.

Consulte la sección “Selección de voces” (página 19) para obtener información sobre las voces asignadas a las teclas.



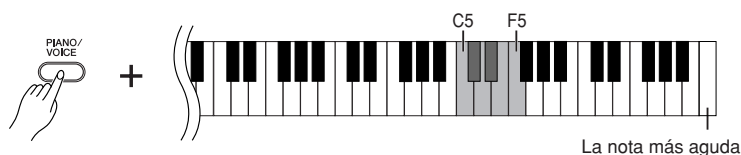
La voz asignada a la nota más grave se designará como Voice 1 y la voz asignada a la nota más aguda se designará como Voice 2.

Puede realizar los siguientes ajustes para Voice 1 y Voice 2 en el modo Dual:

#### Ajuste de la octava

Puede subir o bajar una octava el tono de Voice 1 y Voice 2 de forma independiente. Según las voces que se combinen en el modo Dual, la combinación puede sonar mejor si se sube o baja una octava en una de las voces.

Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de do5 a fa5.



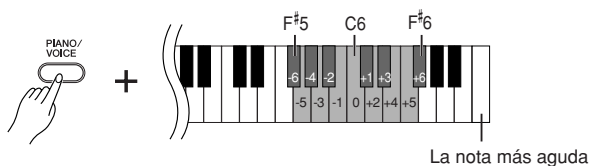
Tecla do5: -1 (Voice 1), Tecla do#5: 0 (Voice 1), Tecla re5: +1 (Voice 1),  
Tecla re#5: -1 (Voice 2), Tecla mi5: 0 (Voice 2), Tecla fa5: +1 (Voice 2)

#### Ajuste del balance

Puede ajustar el balance del volumen entre dos voces. Por ejemplo, puede ajustar una como la voz principal con un ajuste más fuerte y suavizar la otra voz.

Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de fa#5 a fa#6.

El ajuste “0” produce un balance exacto entre las dos voces del modo Dual. Los ajustes por debajo de “0” aumentan el volumen de Voice 2 con respecto a Voice 1, mientras que los ajustes por encima de “0” aumentan el volumen de Voice 1 con respecto a Voice 2.



### 2. Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.

Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de do1 a la1 (YDP-160) o de do1 a fa1 (YDP-140).

No puede asignar la misma voz a Voice 1 (Voz 1) y Voice 2 (Voz 2) simultáneamente en el modo Dual.

#### Reverberación en el modo Dual

El tipo de reverberación asignado a Voice 1 tendrá prioridad. (Si la reverberación de Voice 1 está definida como OFF, estará activa la reverberación asignada a Voice 2).

# Transposición

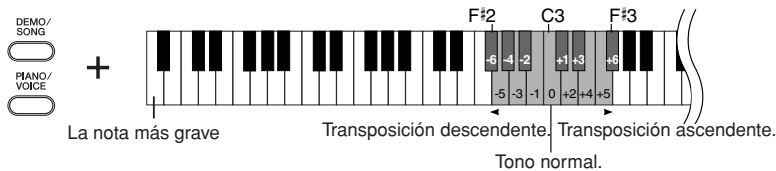
La función de transposición del piano digital hace posible subir o bajar el tono de todo el teclado en intervalos de semitonos hasta un máximo de seis semitonos para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos.

Por ejemplo, si ajusta el intervalo de transposición en "5", al tocar la tecla do suena el tono fa.

De esta manera, puede interpretar una canción como si estuviera en do mayor y el instrumento realizará la transposición a la clave de fa mayor.

## Procedimiento

Mientras mantiene presionados los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de fa<sup>#</sup>2 a fa<sup>#</sup>3 para ajustar la cantidad de transposición deseada.



### Transposición:

Cambio de la signatura de clave. En este instrumento, la transposición cambia la tonalidad de todo el teclado.

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla do3:**

Toca en el tono normal del teclado.

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla si2 (tecla blanca a la izquierda de do3):**

Baja el tono un semitono.

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla si<sup>b</sup>2 (la primera tecla negra a la izquierda de do3):**

Baja el tono un tono completo (dos semitonos).

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla fa<sup>#</sup>2:**

Baja el tono seis semitonos.

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla do<sup>#</sup>3 (la tecla negra a la derecha de do3):**

Sube el tono un semitono.

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla re3 (la primera tecla blanca a la derecha de do3):**

Sube el tono un tono completo (dos semitonos).

**[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla fa<sup>#</sup>3:**

Sube el tono seis semitonos.

# Afinación del tono

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el piano digital junto con otros instrumentos o con música en CD.

## Procedimiento

**Para subir el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):**

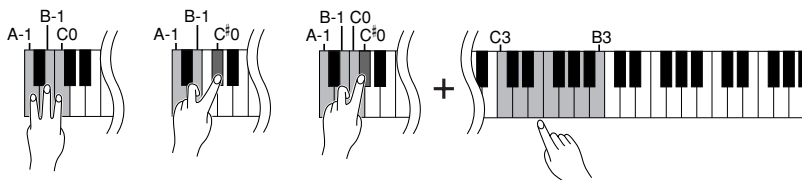
Mantenga pulsadas las teclas la1, si1 y do0 simultáneamente y pulse una tecla cualquiera entre do3 y si3.

**Para bajar el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):**

Mantenga pulsadas las teclas la1, si1 y do<sup>#</sup>0 simultáneamente y pulse una tecla cualquiera entre do3 y si3.

**Para restablecer el tono estándar:** Mantenga pulsadas las teclas la1, si1, do0 y do<sup>#</sup>0 simultáneamente y pulse una tecla cualquiera entre do3 y si3.

Para subir el tono    Para bajar el tono    Para restablecer el tono estándar



**Grados de ajuste:** 427,0 - 453,0 Hz

**Tono estándar:** 440,0 Hz

### Hz (hercio):

Esta unidad de medida se refiere a la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

# Empleo del metrónomo

El piano digital incorpora un metrónomo (dispositivo que mantiene un tiempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

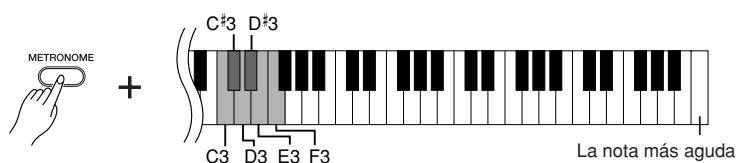
## Procedimiento

### 1. Inicie el metrónomo.

Presione el botón **[METRONOME]** para encender el metrónomo.

#### Determine la signatura de tiempo

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, pulse una de las teclas de do3 a fa3.



Tecla do3: sin compás, tecla do#3: 2/4, tecla re3: 3/4, tecla re#3: 4/4, tecla mi3: 5/4, tecla fa3: 6/4

#### Ajuste del tempo

Para ajustar el tempo del metrónomo, presione el botón **[+]** o **[-]** mientras se reproduce el metrónomo.

El tempo del metrónomo y de la reproducción de una canción preseleccionada se puede ajustar entre 32 y 280 pulsaciones por minuto.

Se asigna un número a cada una de las teclas siguientes.

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, pulse una secuencia de teclas de do4 a la4 para especificar un número de tres dígitos.

Seleccione un número comenzando por el dígito de la izquierda. Por ejemplo, para ajustar el tempo "95", presione las teclas do4 (0), la4 (9) y fa4 (5) en este orden.

#### Aumento del valor del tempo en pasos de uno:

Mientras se reproduce el metrónomo, presione el botón **[+]**. Como alternativa, mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y pulse la tecla do#5.

#### Reducción del valor del tempo en pasos de uno:

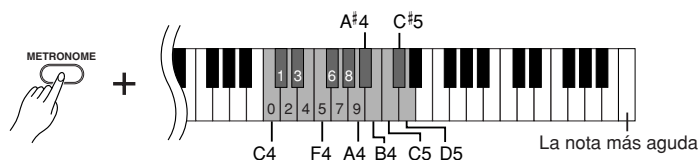
Mientras se reproduce el metrónomo, presione el botón **[-]**. Como alternativa, mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y pulse la tecla si4.

#### Aumento del valor del tempo en pasos de diez:

Mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y pulse la tecla re5.

#### Reducción del valor del tempo en pasos de diez:

Mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y pulse la tecla la#4.



#### Restablecimiento del valor predeterminado del tempo:

Mientras se reproduce el metrónomo, presione simultáneamente los botones **[+]** y **[-]**.

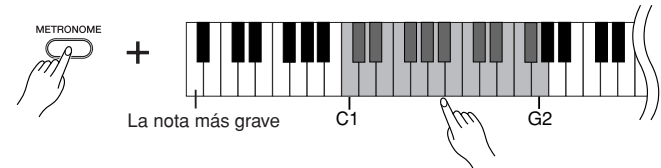
Como alternativa, mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y pulse la tecla do5.

Para restablecer el valor predeterminado de 120 del tempo mientras el metrónomo está detenido, presione simultáneamente los botones **[METRONOME]**, **[+]** y **[-]**.



Ajuste del volumen

Puede cambiar el volumen del sonido del metrónomo.  
Mientras mantiene presionado el botón [METRONOME], pulse una de las teclas de do1 a sol2 para determinar el volumen.



El nivel de volumen aumenta cuanto más aguda sea la tecla que se presiona.

2. Detenga el metrónomo.

Para apagar el metrónomo, presione el botón [METRONOME].

Ajuste de la pulsación del teclado  
(sensibilidad de pulsación)

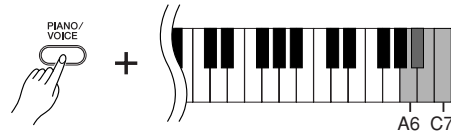
Puede ajustar el nivel de volumen, que cambia en función de la rapidez o fuerza con la que se pulsen las teclas (pulsación del teclado).  
Seleccione una pulsación del teclado adecuada para las voces y las canciones o a su gusto.

Este ajuste está desactivado con algunas voces, como un sonido de órgano.

| Tecla | Ajuste de la sensibilidad de pulsación | Descripción                                                                                                                                                                                             |
|-------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La6   | Fixed (Fijo)                           | El nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.                                                                                         |
| La#6  | Soft (Suave)                           | El nivel del volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.                                                                                                                   |
| Si6   | Medium (Medio)                         | Esta es la respuesta de pulsación de piano estándar. (Se trata del ajuste predeterminado).                                                                                                              |
| Do7   | Hard (Fuerte)                          | El nivel del volumen cambia considerablemente de pianissimo a fortissimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario pulsar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte. |

Procedimiento

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de la6 a do7 para seleccionar la sensibilidad de pulsación deseada.



# Grabación de su interpretación

La función de grabación del piano digital le permite grabar su interpretación de una canción. La interpretación grabada se llama "canción de usuario". Siga estos pasos para grabar y reproducir su interpretación.

## Grabación de sonido y grabación de datos

Las grabaciones en cintas de casete utilizan un formato de datos diferente del usado por este instrumento. Las cintas de casete graban señales de audio. Por su parte, este instrumento graba información sobre las notas y las voces que se tocan y sobre la sincronización y el tempo de esas notas. No graba señales de audio. Cuando se reproduce una interpretación grabada en este instrumento, su generador de tonos interno reproduce el sonido de acuerdo con la información grabada.

## ⚠ ATENCIÓN

### Procure no borrar los datos grabados:

Después de grabar una interpretación en este instrumento, se enciende el indicador del botón [PLAY]. Mientras este indicador está encendido, si graba otra interpretación se borrarán los datos grabados.

## Procedimiento

### 1. Seleccione una voz y otros ajustes para la grabación.

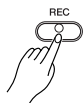
Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de do1 a la1 (YDP-160) o de do1 a fa1 (YDP-140) para seleccionar las voces deseadas. (Consulte la página 19.)

Si lo desea, puede seleccionar otros ajustes, como la reverberación.

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen en un nivel cómodo. También puede utilizar el control [MASTER VOLUME] para ajustar el nivel de volumen durante la reproducción.

### 2. Active el modo Record (Grabación).

Presione el botón [REC].



El indicador del botón [REC] parpadea.

Vuelva a presionar el botón [REC] si desea cancelar el modo Record.

### 3. Inicie la grabación.

La grabación empieza en cuanto toca el teclado.

Como alternativa, presione el botón [PLAY] para iniciar la grabación.

El indicador del botón [REC] se enciende y el indicador del botón [PLAY] parpadea al tempo actual.

### 4. Detenga la grabación.

Presione el botón [REC].

## ⚠ ATENCIÓN

No apague el instrumento mientras está grabando los datos en su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]). Si lo hace, se perderán todos los datos grabados, incluidos los que se estén grabando.

La canción de usuario se guarda como archivo MIDI estándar (SMF) (página 32). Para transferir la canción de usuario a otro dispositivo y reproducirla, debe tener instalado Musicsoft Downloader (página 32) en el ordenador.

No se puede activar el modo Record mientras se reproduce una canción de demostración.

#### Capacidad de grabación

La "capacidad de grabación" es la cantidad máxima de datos de interpretación que se puede grabar. La capacidad de grabación de este instrumento es de 100 KB (aproximadamente 11.000 notas).

#### Cambio de los ajustes de la canción de usuario grabada

Si desea cambiar la voz de la canción de usuario, seleccione otra voz antes de presionar el botón [REC]. A continuación, presione el botón [REC] para activar el modo Record. Sin tocar el teclado, presione el botón [REC] de nuevo para aplicar el cambio a la canción. Si desea cambiar el tempo, hágalo después de entrar en el modo Record.

Puede almacenar en un ordenador la canción de usuario grabada. También puede cargar los datos de la canción de usuario desde un ordenador y reproducirla en el instrumento. (Vea la página 32.)

# Reproducción de datos de interpretaciones grabadas

## Procedimiento

### 1. Comience la reproducción.

Presione el botón **[PLAY]**.



El indicador del botón **[PLAY]** parpadea al tempo actual.

### 2. Detenga la reproducción.

Cuando termina de reproducirse la canción de usuario, el instrumento vuelve automáticamente al modo anterior.

Para detener la reproducción, presione el botón **[PLAY]**.

Mientras se reproduce la canción de usuario, mantenga presionado el botón **[METRONOME]** y presione el botón **[+]** o **[-]** para cambiar el tempo de la canción. Si utiliza el metrónomo (página 24) durante la reproducción de una canción de demostración, presione el botón **[+]** o **[-]** para cambiar el tempo de la canción. También puede usar las teclas para cambiar el tempo (página 24).

# Borrado de datos de interpretaciones grabadas

Puede borrar la canción de usuario grabada.

## Procedimiento

### 1. Active el modo Record.

Presione el botón **[REC]**.



El indicador del botón **[REC]** parpadea.

### 2. Borre la canción.

Mantenga presionado el botón **[PLAY]** y, a continuación, presione el botón **[REC]**.

Se borrarán los datos de usuario grabados.

Para cancelar la operación de borrado, presione de nuevo el botón **[REC]**.

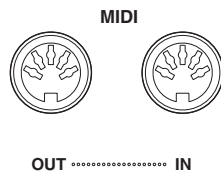
# Conexión de instrumentos MIDI

El piano digital dispone de conectores MIDI. Las funciones MIDI le permiten acceder a una variedad de géneros musicales.

## Acerca de MIDI

MIDI (interfaz digital para instrumentos musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos.

La conexión de instrumentos musicales que admiten MIDI por medio de cables MIDI le permite transferir datos de interpretaciones y de ajustes entre diversos instrumentos musicales. Con MIDI también puede conseguir interpretaciones más avanzadas que las que son posibles con un solo instrumento musical.



Puesto que la transmisión o la recepción de datos MIDI puede variar en función del tipo de dispositivo MIDI, cada dispositivo MIDI sólo puede transmitir o recibir datos y comandos compatibles con otros dispositivos MIDI conectados.

Consulte "MIDI Implementation Chart" en Internet (consulte la sección "Lista de datos" en la página 6) para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos.

Para realizar una conexión MIDI necesita un cable MIDI dedicado (opcional). Puede adquirir cables MIDI en establecimientos de instrumentos musicales.

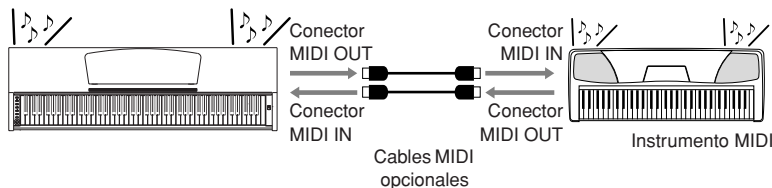
Si conecta un cable MIDI muy largo, pueden producirse errores de transmisión de datos. Utilice un cable MIDI con una longitud máxima de 15 metros.

Antes de conectar un dispositivo MIDI a este instrumento, apague el instrumento y el dispositivo MIDI. Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo MIDI y después el instrumento.

## Capacidad de MIDI

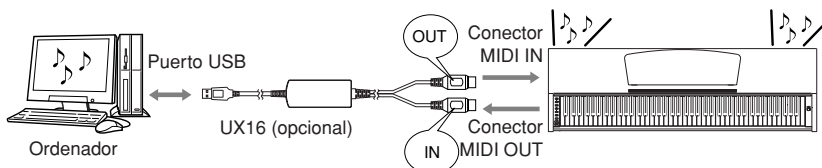
Las funciones MIDI le permiten transferir datos de interpretaciones entre dispositivos MIDI, cargar datos de canciones desde un ordenador conectado al instrumento, así como transmitir y almacenar datos de canciones de usuario en un ordenador.

### ● Transferencia de datos de interpretación a y desde otro dispositivo MIDI



No puede transmitir las canciones de demostración de voces ni las 50 canciones preseleccionadas para piano desde este instrumento a otro dispositivo MIDI.

### ● Transferencia de datos MIDI a y desde un ordenador



Para obtener más información sobre la transmisión y recepción de datos de canciones, consulte la sección "Transmisión de datos de canciones entre el ordenador y el piano digital" en la página 32.

# Conexión del piano digital a un ordenador

La conexión del piano digital a un ordenador a través de los conectores MIDI le permite transferir datos MIDI entre el piano y el ordenador. Esta conexión requiere que tenga instalado en el ordenador el software de aplicación adecuado.

Además, si instala Musicsoft Downloader en el ordenador, puede transferir datos de canciones entre el piano y el ordenador. (página 32)

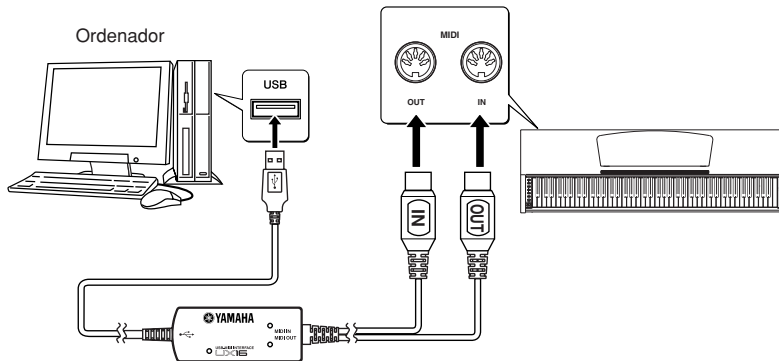
Cuando se utiliza este instrumento como un módulo de tonos, no se reproducirán correctamente los datos de interpretaciones con voces que no estén incluidas en el instrumento.

Antes de conectar este instrumento a un ordenador personal, apague primero el instrumento y el ordenador. Una vez realizadas las conexiones, encienda primero el ordenador y, a continuación, encienda el instrumento.

## Ejemplo de conexión de este instrumento al puerto USB de un ordenador

Utilice una interfaz USB-MIDI opcional (como la Yamaha UX16) para conectar los conectores MIDI de este instrumento al puerto USB del ordenador.

Para poder controlar el instrumento MIDI desde el ordenador, debe instalar correctamente el controlador USB-MIDI en el ordenador. El controlador USB-MIDI es una aplicación de software que permite transmitir señales MIDI entre el software de secuencia del ordenador y el instrumento MIDI conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que se suministró con el dispositivo de la interfaz USB.



## Conexión del instrumento al ordenador utilizando una interfaz USB-MIDI

**Apague el instrumento. Conecte el cable MIDI OUT entre la interfaz USB-MIDI y el conector MIDI IN del instrumento y conecte el cable MIDI IN entre la interfaz USB-MIDI y el conector MIDI OUT del instrumento.**

Ya se ha establecido la conexión entre el instrumento y el ordenador.

Encienda el instrumento e intente transferir datos MIDI a o desde el ordenador.

Para obtener más información sobre cómo conectar la UX16, consulte el manual de instrucciones que se suministró con UX16.

Para poder transferir datos MIDI entre este instrumento y un ordenador, debe instalar una aplicación de software en el ordenador.

# Funciones MIDI

Puede realizar ajustes detallados de las funciones MIDI.

## Selección de canales de transmisión y recepción MIDI

En cualquier configuración de controles MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir para que la transferencia de datos sea correcta. Con este parámetro se especifica el canal en el que el piano digital transmite o recibe los datos MIDI.

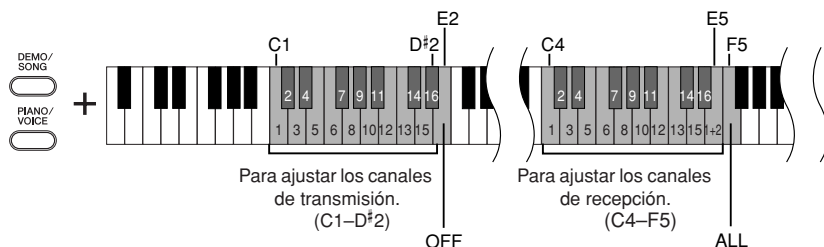
### Procedimiento

#### Ajuste del canal de transmisión

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de do1 a mi2.

#### Ajuste del canal de recepción

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de do4 a fa5.



En el modo Dual, los datos de Voice 1 se transmiten en su canal especificado y los datos de Voice 2 se transmiten en el canal cuyo número sea el inmediatamente superior al del canal especificado. En este modo, no se transmitirá ningún dato si el canal de transmisión está ajustado en "OFF".

#### El canal de recepción MIDI es ALL:

Se puede disponer de un modo de recepción "multitimbre". En este modo, el instrumento recibe diferentes partes del dispositivo MIDI conectado en cualquiera o en todos los 16 canales MIDI y reproduce datos de canciones multicanal.

#### El canal de recepción MIDI es 1+2:

Se puede disponer de un modo de recepción "1+2". Permite la recepción simultánea en los canales 1 y 2 únicamente, con lo que el instrumento puede reproducir datos de canciones de los canales 1 y 2 recibidos desde un ordenador o secuenciador de música.

Los mensajes de cambio de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del instrumento ni a las notas que se tocan en el teclado.

Los datos de las canciones de demostración y de las 50 canciones preseleccionadas para piano no se pueden transmitir a través de MIDI.

#### ⚠ ATENCIÓN

Cuando el control local está desactivado, el teclado del instrumento no toca las voces internas.

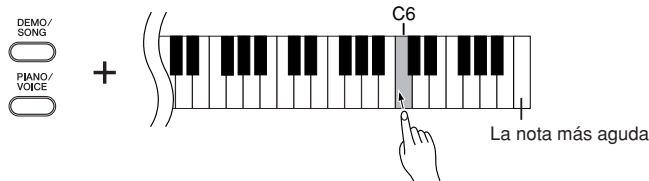
## Activación o desactivación del control local

"Control local" se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado del piano digital controla su generador de tonos interno, lo que permite que las voces internas se reproduzcan directamente desde el teclado. En esta situación, el control local está activado (ON), ya que el generador de tonos interno lo controla localmente el propio teclado.

No obstante, el control local puede desactivarse (OFF), de forma que el teclado del piano digital no reproduzca voces internas, pero se siga transmitiendo la información MIDI apropiada a través del conector MIDI OUT cuando se tocan las notas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos interno responde a información MIDI recibida a través del conector MIDI IN.

### Procedimiento

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla do6. Al pulsar repetidamente la tecla do6 se alterna entre control local activado y desactivado.



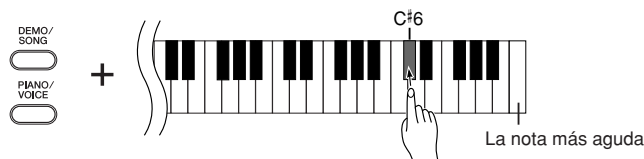
## Activación o desactivación del cambio de programa

Normalmente, el instrumento responderá a los números de cambio de programa MIDI recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, de forma que la voz correspondiente al número se seleccionará en el canal correspondiente (la voz del teclado no cambia). El instrumento normalmente enviará además un número de cambio de programa MIDI cuando se seleccione una de sus voces, con lo que la voz o el programa correspondiente al número se seleccionará en el dispositivo MIDI externo si éste se ha configurado para recibir y responder a números de cambio de programa MIDI.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de números de cambio de programa de forma que las voces puedan seleccionarse en el instrumento sin que por ello se vea afectado el dispositivo MIDI externo.

### Procedimiento

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla **do#6**. Al pulsar repetidamente la tecla **do#6** se alterna entre cambio de programa activado y desactivado.



Para obtener información acerca de los números de cambio de programa para cada una de las voces, consulte Formato de datos MIDI en Internet (consulte la sección "Lista de datos" en la página 6).

## Activación o desactivación del cambio de control

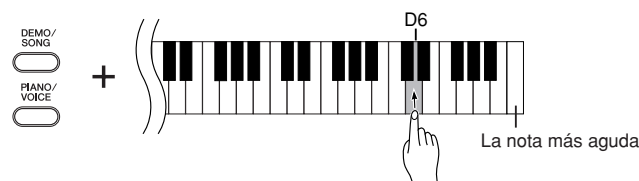
Los datos de cambio de control MIDI se refieren a la información MIDI relacionada con la expresión de la interpretación (como la información del pedal amortiguador). Puede transmitir datos de cambio de control MIDI desde el instrumento para controlar el funcionamiento del dispositivo MIDI conectado. (Por ejemplo, si utiliza el pedal amortiguador del instrumento, éste transmitirá datos de cambio de control MIDI). Por otra parte, los datos de interpretaciones MIDI del instrumento responderán a los datos de cambio de control MIDI recibidos del dispositivo MIDI conectado. (En ese momento, la voz que esté tocando en el teclado no se verá afectada por los datos de cambio de control.)

La capacidad para transmitir y recibir datos de cambio de control MIDI resulta a veces muy útil. Active el cambio de control si desea utilizar esta función. Desactívelo si no desea utilizarla.

Para obtener información acerca de los cambios de control que se pueden utilizar con el instrumento, consulte Formato de datos MIDI en Internet (consulte la sección "Lista de datos" en la página 6).

### Procedimiento

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla **re6**. Al pulsar repetidamente la tecla **re6** se alterna entre cambio de control activado y desactivado.



# Transmisión de datos de canciones entre el ordenador y el piano digital

Además de las canciones de demostración y las 50 canciones preseleccionadas para piano almacenadas en el instrumento, puede reproducir los datos de otra canción cargándolos desde un ordenador conectado.

Para poder utilizar esta función, antes debe descargar Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha en la siguiente dirección URL e instalarlo en el ordenador.

<http://music.yamaha.com/download/>

## ● Requisitos del sistema para instalar Musicsoft Downloader

- Sistema operativo : Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista  
\* Con XP y Vista se admite la versión de 32 bits, pero no la versión de 64 bits.
- CPU : Procesador Intel® Pentium® o Celeron® a 500 MHz o una
- Memoria : frecuencia superior
- Espacio libre en el disco duro : 256 MB o más
- Pantalla : 128 MB o más (se recomiendan 512 MB como mínimo)
- Otros : 800 x 600 color de alta densidad (16 bits)  
Microsoft® Internet Explorer® versión 5.5 o superior

Puede descargar gratis Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha.

No cambie manualmente el nombre del archivo con el ordenador, porque si lo hiciera no se podría cargar el archivo en el instrumento.

## ■ Carga de datos de canciones desde un ordenador al piano digital

Puede cargar datos de canciones para piano desde un ordenador al instrumento.

Además, después de grabar su interpretación en el instrumento y de guardar la grabación en un ordenador, podrá volver a cargar la grabación en el instrumento. Este instrumento puede leer datos MIDI en formato SMF 0. Sin embargo, si tales datos contienen información para funciones no admitidas por el instrumento, éste no los reproducirá correctamente.

Para obtener más información sobre la carga de datos de canciones desde un ordenador al instrumento, consulte la sección "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

## ● Requisitos para los datos de canciones que se pueden cargar en el instrumento desde un ordenador

- Número de canciones : un máximo de 10 canciones más una canción de usuario
- Tamaño máximo de los datos : 337 KB más 100 KB (usuario)
- Formato de los datos : formato SMF 0

Puede reproducir las canciones cargadas (consulte la página 18).

### ⚠ ATENCIÓN

No apague el instrumento ni lo desenchufe durante la transmisión de datos. Si lo hace, no se almacenarán los datos transmitidos. Además, la memoria flash podría funcionar de forma inestable y provocar el borrado de toda la memoria cuando se encienda o se apague el instrumento.

### SMF (archivo MIDI estándar)

Este archivo tiene un formato de secuencia muy utilizado (para la grabación de datos de interpretaciones). A veces se denomina "archivo MIDI". La extensión del archivo es MID.

Puede reproducir canciones en formato SMF mediante software musical o un secuenciador que admita SMF. El instrumento también es compatible con SMF.

Mientras Musicsoft Downloader está en funcionamiento, se encienden los indicadores de los botones [REC] y [PLAY] en el piano.

Antes de utilizar el instrumento, cierre la ventana de Musicsoft Downloader y salga de la aplicación.



# Transmisión de datos de canciones desde el piano digital a un ordenador

Musicsoft Downloader le permite transferir la canción de usuario del instrumento a un ordenador. Para obtener más información sobre la transferencia de datos de canciones desde el instrumento a un ordenador, consulte la sección “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

## ● Datos que puede transferir desde el instrumento a un ordenador

- Canción de usuario : USERSONG1.MID
- Datos de copia de seguridad : 08YDP.BUP
- Datos de canciones (una vez que se hayan cargado desde el ordenador)

# Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

## Copia de seguridad de los datos en la memoria flash

Los siguientes datos se almacenan en la memoria flash del instrumento, donde se mantienen después de apagarlo.

| Datos de la copia de seguridad                         |
|--------------------------------------------------------|
| Volumen del metrónomo                                  |
| Signatura de tiempo del metrónomo                      |
| Sensibilidad de pulsación                              |
| Afinación                                              |
| Datos de interpretación grabados (canción de usuario)  |
| Datos de canciones una vez cargados desde un ordenador |

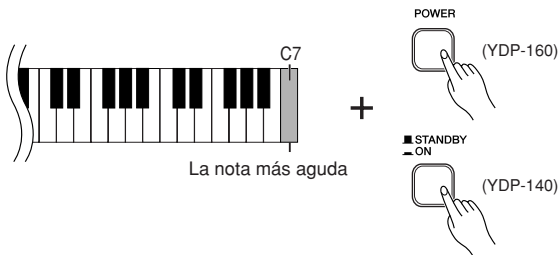
Los datos de la copia de seguridad del volumen y la signatura de tiempo del metrónomo, la sensibilidad de pulsación, la afinación y la canción de usuario se incluyen en el archivo denominado “08YDP.BUP” y se almacenan en este instrumento. Puede transferir los datos de copia de seguridad entre el instrumento y un ordenador.

## Inicialización de los ajustes

Al inicializar los ajustes, se inicializarán todos los datos, excepto los datos de las canciones cargadas desde un ordenador, y se restablecerán a sus ajustes de fábrica predeterminados.

Mientras mantiene pulsada la tecla do7 (la más aguda), encienda el instrumento.

- ➞ Los datos (excepto los datos de las canciones cargadas desde un ordenador) se inicializarán.



Si el instrumento experimenta problemas o presenta errores de funcionamiento, apáguelo y, a continuación, realice el procedimiento de inicialización.

## ⚠ ATENCIÓN

No apague el instrumento mientras está inicializando los datos de su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]).

## ⚠ ATENCIÓN

Tenga en cuenta que al inicializar los ajustes se eliminará la canción que ha grabado (canción de usuario).

# Solución de problemas

| Problema                                              | Causa posible y solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El instrumento no se enciende.                        | El instrumento no se ha enchufado correctamente. (YDP-160) Inserte bien la clavija hembra en la toma del instrumento y la clavija macho en una toma de CA adecuada (página 13). (YDP-140) Inserte bien la clavija del adaptador en la toma del instrumento y el enchufe del adaptador en una toma de CA adecuada (página 13).                  |
| Los altavoces o los auriculares emiten ruido.         | El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Apague el teléfono móvil o aléjelo del instrumento.                                                                                                                                                                                    |
| El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido. | <ul style="list-style-type: none"><li>• El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo al nivel adecuado por medio del control [MASTER VOLUME].</li><li>• Asegúrese de que no haya unos auriculares conectados en su toma correspondiente.</li><li>• Asegúrese de que el control local (página 30) está ajustado en ON.</li></ul> |
| El pedal amortiguador no tiene ningún efecto.         | Puede que el cable del pedal no esté conectado correctamente. Asegúrese de que el cable del pedal está bien insertado en la toma [PEDAL] (página 37).                                                                                                                                                                                          |

# Opciones

## Banco BC-100

Un cómodo banco a juego con el piano digital Yamaha.

## UX16

Interfaz USB-MIDI.

## HPE-150

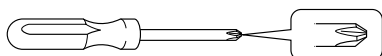
Auriculares.

# Montaje del soporte para teclado

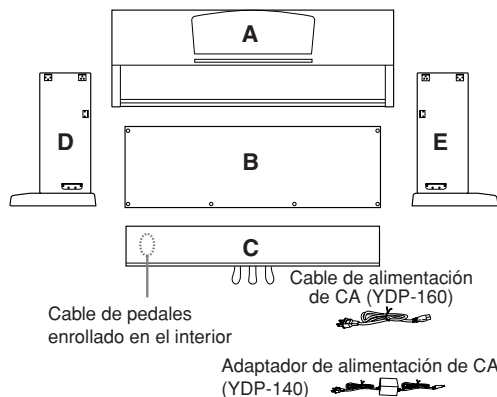
## ⚠ ATENCIÓN

- Tenga cuidado de no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje deben realizarlo dos personas como mínimo.
- Monte el soporte en el suelo sobre superficie plana.
- Utilice únicamente los tornillos incluidos e insértelos en los orificios correctos, ya que el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente en caso de error.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después del montaje de cada unidad.
- Para desmontar, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

Tenga preparado un destornillador de estrella (Phillips)

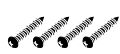


Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



### Componentes del montaje

- 4 tornillos largos de 6 x 20 mm ①
- 4 tornillos de rosca de 4 x 20 mm ④
- 4 tornillos cortos de 6 x 16 mm ②
- 2 portacables
- 2 tornillos finos de 4 x 12 mm ③



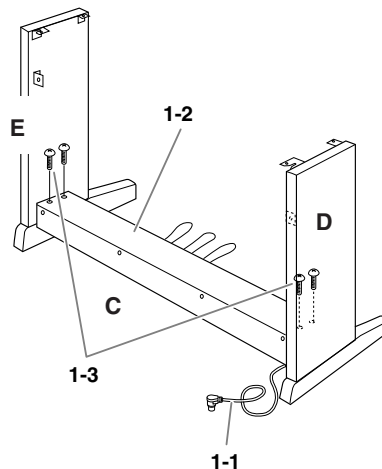
### Juego del soporte para auriculares (sólo en YDP-160)

- 2 tornillos finos de 4 x 10 mm ⑤



## 1. Fije (apriete con los dedos) C a D y a E.

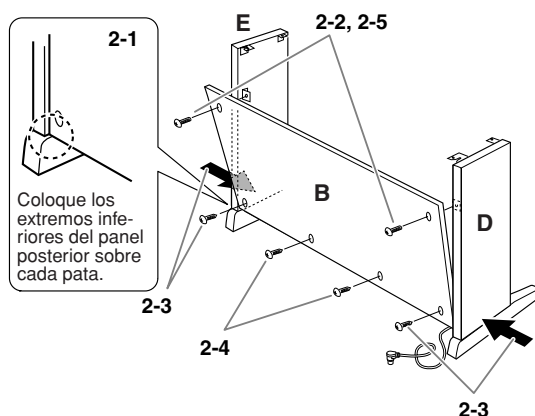
- 1-1 Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 6.
- 1-2 Alinee D y E con cada extremo de C.
- 1-3 Fije D y E a C apretando con los dedos los tornillos largos ① (6 x 20 mm).



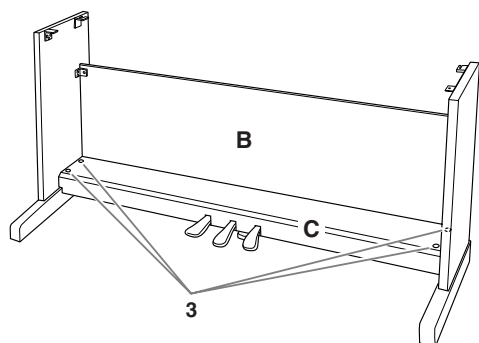
## 2. Acople B.

Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.

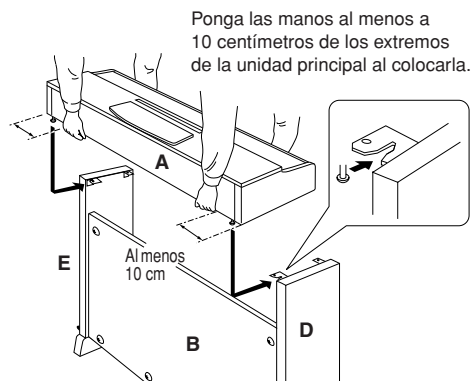
- 2-1 Coloque el lado inferior de B sobre cada pata de D y E y fije el lado superior a D y E.
- 2-2 Fije el lado superior de B a D y E apretando los tornillos finos ③ (4 × 12 mm) con los dedos.
- 2-3 Mientras empuja la parte inferior de D y E desde el exterior, asegure los extremos inferiores de B mediante dos tornillos de rosca ④ (4 × 20 mm).
- 2-4 Inserte los otros dos tornillos de rosca ④ (4 × 20 mm) en los otros dos orificios para asegurar B.
- 2-5 Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-2.



## 3. Apriete firmemente los tornillos de C que fijó en el paso 1-3.



## 4. Monte A.

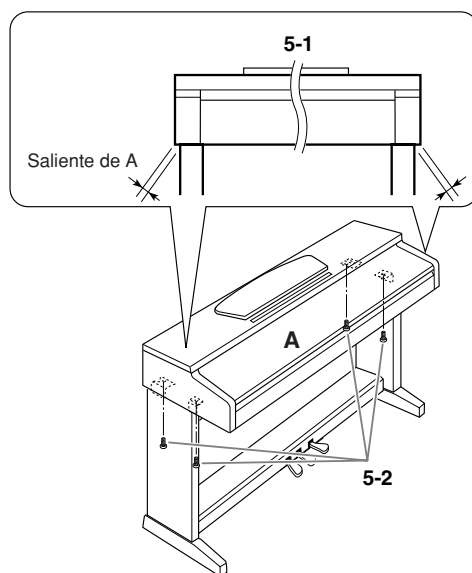


### ⚠ ATENCIÓN

- Puede pillarse los dedos entre la unidad principal y el panel posterior o los laterales; tenga mucho cuidado de no dejar caer la unidad principal.
- No sujete el teclado en ninguna posición que no sea la que se indica en la ilustración.

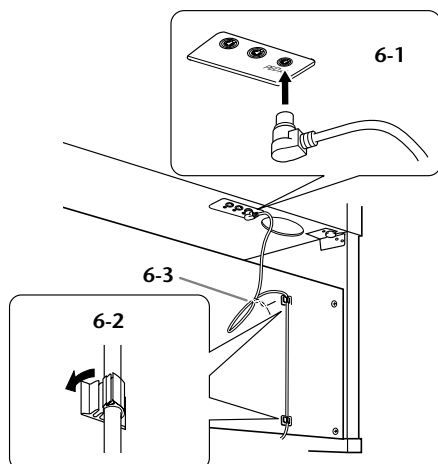
## 5. Asegure A.

- 5-1 Ajuste la posición de A de modo que sus extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte frontal.
- 5-2 Asegure A apretando firmemente los tornillos cortos ② (6 × 16 mm) desde la parte frontal.



## 6. Conecte el cable del pedal.

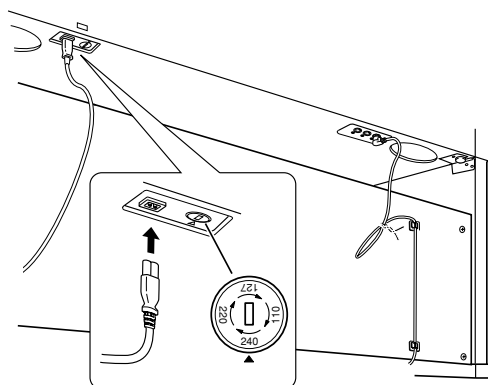
- 6-1 Inserte la clavija del cable del pedal en el conector de pedal de la parte posterior.
- 6-2 Acople los portacables al panel posterior tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en sus soportes.
- 6-3 Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.



## 7. Conecte el cable de alimentación (para YDP-160) o el adaptador de alimentación (para YDP-140) a la unidad.

YDP-160

- 7-1 Ajuste el selector de voltaje (para modelos equipados con un selector de voltaje).



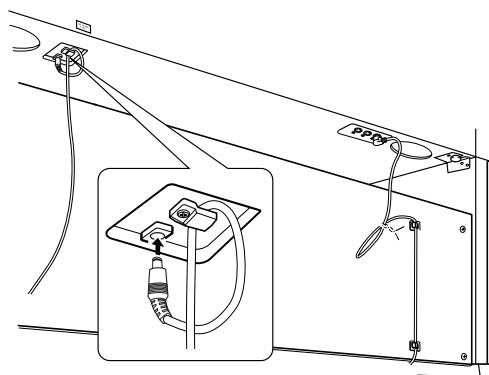
### Selector de voltaje

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de voltaje que se proporciona en algunas zonas. Para ajustar el selector de voltaje de red a 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de forma que el voltaje correcto de la zona aparezca junto al puntero en el panel. El selector de voltaje viene ajustado de fábrica en 240 V. Una vez seleccionado el voltaje correcto, conecte el cable de alimentación de CA a la toma de entrada de CA (AC IN) y a una toma de CA de pared. Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales.

- 7-2 Conecte la clavija del cable de alimentación al conector del panel posterior.

YDP-140

- 7-1 Conecte la clavija de CC del adaptador de alimentación al conector del panel posterior y enrolle el cable en el enganche sin apretarlo, de forma que la clavija no se desconecte accidentalmente.



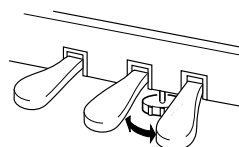
### ⚠ ATENCIÓN

No doble el cable de forma ajustada cuando lo pase alrededor del gancho. De lo contrario, podría producirse un cortocircuito o un incendio.

### ⚠ ADVERTENCIA

Un ajuste de voltaje incorrecto podría provocar daños graves en el instrumento o dar como resultado un funcionamiento incorrecto.

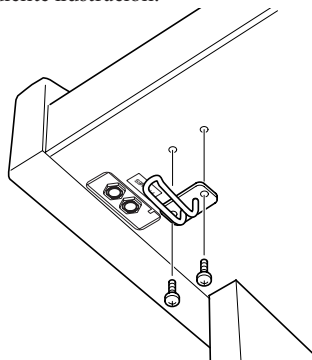
## 8. Ajuste la pieza de sujeción.



Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.

## 9. Acople el soporte para auriculares (sólo para YDP-160).

Utilice los dos tornillos incluidos ⑤ (4 x 10 mm) para fijar el soporte como se muestra en la siguiente ilustración.



**Una vez finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.**

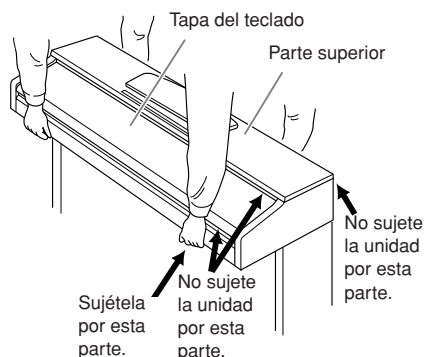
- **¿Ha sobrado alguna pieza?**  
→ Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**  
→ Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**  
→ Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**  
→ Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeto al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**  
→ Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

Quando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo.



**ATENCIÓN**

**No sujete la tapa del teclado ni la parte superior. Un manejo incorrecto podría dañar el instrumento o producir lesiones.**



# Índice

## Símbolos

+/- ..... 10

## Números

50 canciones preseleccionadas para piano ..... 17

## A

Accesorios ..... 7

AC IN ..... 11

Ajustar

Profundidad de reverberación ..... 21

Pulsación de teclado ..... 25

Tempo (metrónomo) ..... 24

Volumen (metrónomo) ..... 25

Amortiguador, pedal ..... 20

Atril ..... 12

Auriculares ..... 15

Auriculares, soporte ..... 15, 37

AWM ..... 8

AWM, muestreo estéreo dinámico ..... 8

## C

Cambio de control ..... 31

Cambio de programa ..... 31

Canal de reproducción de canciones ..... 18

Canción ..... 17

Canción de usuario ..... 26

Canciones preseleccionadas

→ 50 canciones preseleccionadas para piano ..... 17

Centro, pedal ..... 20

Conexión de un ordenador ..... 29

Control local ..... 30

## D

DC IN 12V ..... 11

DEMO/SONG ..... 10, 16–18

Derecho, pedal ..... 20

Dual, modo ..... 22

## G

Grabación de su interpretación ..... 26

## I

Inicialización de los ajustes ..... 33

Iniciar o detener la reproducción

50 canciones preseleccionadas para piano ..... 17

Canciones de demostración ..... 16

Izquierdo, pedal ..... 20

## M

MASTER VOLUME ..... 10, 14

Medio pedal ..... 20

METRONOME ..... 10, 24

MIDI ..... 28

MIDI, archivo estándar ..... 32

MIDI, cables ..... 28

MIDI, conectores ..... 28, 29

MIDI, Formato de datos MIDI ..... 6

MIDI Implementation Chart ..... 6

MIDI IN/OUT ..... 11, 28, 29

Montaje ..... 35–38

Microsoft Downloader ..... 32

## O

Ordenador ..... 29

## P

PEDAL ..... 11, 20, 37

PHONES ..... 10, 15

PIANO/VOICE ..... 10, 19

PLAY ..... 10, 27

POWER ..... 10, 14

## R

REC ..... 10, 26

Reproducción de datos de interpretaciones

grabadas ..... 27

Reverberación ..... 21

## S

Sensibilidad de pulsación ..... 25

SMF ..... 32

Solución de problemas ..... 34

Soporte ..... 35–37

Soporte para teclado ..... 35–37

## Índice

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Sordina, pedal.....                          | 20 |
| Sostenido, pedal.....                        | 20 |
| STANDBY/ON .....                             | 10 |
| Superposición de dos voces (modo Dual) ..... | 22 |

## T

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Tapa del teclado.....                  | 12 |
| Tempo.....                             | 24 |
| Transmisión de datos de canciones..... | 32 |
| Transporte .....                       | 7  |
| Transposición .....                    | 23 |

## V

|           |    |
|-----------|----|
| Voz ..... | 19 |
|-----------|----|



# Appendix/Anhang/Annexe/Apéndice

## Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

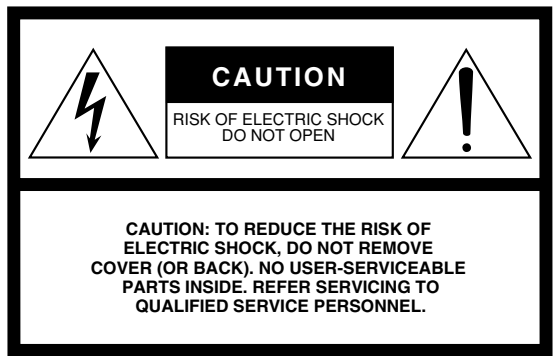
|                                                 | YDP-160                                                                                                                         | YDP-140                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Keyboard</b>                                 | Graded Hammer (GH) Keyboard                                                                                                     | Graded Hammer Standard (GHS) Keyboard                                                                                                                 |
| <b>Number of keys</b>                           | 88keys (A-1–C7)                                                                                                                 |                                                                                                                                                       |
| <b>Touch</b>                                    | Hard/Medium/Soft/Fixed                                                                                                          |                                                                                                                                                       |
| <b>Sound Source</b>                             | AWM Dynamic Stereo Sampling                                                                                                     |                                                                                                                                                       |
| <b>Polyphony</b>                                | 64 Notes Max.                                                                                                                   |                                                                                                                                                       |
| <b>Voice Selection</b>                          | 10                                                                                                                              | 6                                                                                                                                                     |
| <b>Effect</b>                                   | Reverb                                                                                                                          |                                                                                                                                                       |
| <b>Volume</b>                                   | Master Volume                                                                                                                   |                                                                                                                                                       |
| <b>Controls</b>                                 | Dual, Metronome, Transpose                                                                                                      |                                                                                                                                                       |
| <b>Pedal</b>                                    | Damper (with half-pedal effect), Sostenuto, Soft                                                                                |                                                                                                                                                       |
| <b>Demo Songs</b>                               | 10 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs                                                                                            | 6 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs                                                                                                                   |
| <b>Recording Function</b>                       | One Song 100KB (approx.11,000 notes)                                                                                            |                                                                                                                                                       |
| <b>Recording/Playback Format</b>                | Standard MIDI File (SMF) Format 0                                                                                               |                                                                                                                                                       |
| <b>Loading song data from a computer</b>        | Up to 10 songs; Total maximum size 337KB                                                                                        |                                                                                                                                                       |
| <b>Jacks/Connectors</b>                         | MIDI (IN/OUT), PHONES × 2                                                                                                       |                                                                                                                                                       |
| <b>Main Amplifiers</b>                          | 20W × 2                                                                                                                         | 6W × 2                                                                                                                                                |
| <b>Speakers</b>                                 | Oval (12 cm × 6 cm) × 2                                                                                                         |                                                                                                                                                       |
| <b>Dimensions [W × D × H] (with music rest)</b> | 1357 mm × 420 mm × 819 mm [53-7/16" × 16-9/16" × 32-1/4"]<br>(1357 mm × 420 mm × 973 mm [53-7/16" × 16-9/16" × 38-5/16"])       |                                                                                                                                                       |
| <b>Weight</b>                                   | 42.5 kg (93 lbs., 11 oz)                                                                                                        | 39 kg (86 lbs.)                                                                                                                                       |
| <b>Accessories</b>                              | Owner's Manual, "50 greats for the Piano" (Music Book), Quick Operation Guide, Bench (included or optional depending on locale) |                                                                                                                                                       |
|                                                 | AC Power Cord                                                                                                                   | AC Power Adaptor (included or optional depending on locale)<br>Users within Canada or U.S.: PA-150 or an equivalent<br>Others: PA-5D or an equivalent |

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

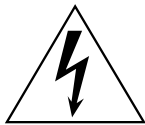
\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



The above warning is located on the top/bottom/rear/side of the unit.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



**WARNING**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(98-6500)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## YDP-160/140

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

#### Connecting the Plug and Cord

**IMPORTANT.** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured **BLACK**.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **RED**.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

## YDP-140

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatørvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273

EKB44

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2008 Yamaha Corporation

WM31310 802APAP2.3-02B0  
Printed in China